



Abend-

Zeitung.

221.

Freitag, am 15. September 1826.

Dresden und Leipzig, in der Arnoldischen Buchhandlung.

Verantw. Redacteur: E. G. Zb. Winkler [Th. Neu].

Der Hund und der Engländer.

Eine Fabel.

Certain Milord, amateur de la chasse,  
 Dans ses loisirs dressait un chien,  
 Chien de bon nez, de bonne race,  
 Médor, un de ces chiens, à qui l'orgueil sied bien.  
 „De ton travail tu vois la récompense,  
 „Obéis mois!“ lui disait son Mentor;  
 Et ce disant d'une grasse pitance  
 Il offrait l'appât à Médor.  
 Le chien levait la tête, et, tressaillant de joie,  
 Plein d'assurance, il se dressait  
 Jusqu' à la main qui lui montrait sa proie;  
 Mais cette main à l'instant se haussait;  
 Eh l'animal, voulant envain l'atteindre,  
 Dans son patois essayait de se plaindre.  
 „Travaille encore, et tu l'auras après.“  
 Lui disait-on, „tu l'auras, foi d'Anglais.“  
 Ignorant ce que vaut une telle parole,  
 Le chien, sujet docile, obéit de nouveau;  
 De nouveau son espoir s'envole,  
 Il voit avec la main remonter le morceau,  
 Une seconde fois son maître encore le tente,  
 Mais, pour sortir d'une trop longue attente,  
 Impatient, Médor s'élançe enfin:  
 Il ne consulte plus que la faim qui le guide,  
 Il enleve l'appât, et, de sa gueule avide  
 D'un maître qu'il punit, il happe aussi la main.

Vous qui menez l'engeance humaine,  
 Mentors! que l'on appelle rois,  
 Lorsque votre parole est vaine,  
 On vous le dit encore, prenez garde à vos doigts.

Ein Lord, nach Standesgebühr ein Freund von Jagd  
 und Hunden,  
 Hielt einen Hühnerhund, den Er in müß'gen Stunden,  
 Wenn Mylord etwa lange Weile spürte,  
 Mit eigener hoher Hand dressirte.  
 Der Hund war guter Art, voll Tugend und voll  
 Muth,  
 Und selbst sein Bißchen Stolz ließ ihm recht gut. —  
 „Nach Deine Sache“, ruft sein Mentor: „mit Ver-  
 stand!“  
 Und zeigt die Wurst versprechend in der Hand.  
 Gleich steht mein Hund auf beiden Hintersüßen,  
 So stramm, wie Hunde nach dem Hunde-Codex  
 müssen,  
 Und schnappt nach der versprochenen Wurst;  
 Doch Mylord voll von edlem Wissensdurst,  
 Wie weit wohl die Geduld der Hunde gehe,  
 Rückt Hand und Wurst schnell in die Höhe,  
 Und fruchtlos klagt das Thier in seiner Hundes-  
 sprache. —  
 „Frisch!“ ruft der Lord, „mach noch 'mal Deine  
 Sache,  
 „Und Du bekommst die Wurst, auf Cavalier-Pa-  
 rol.“  
 Der Hund thut gläubig wieder wie er soll;  
 Doch abermals und nochmals angeführt,  
 Hört er am Ende nur den Hunger, den er spürt,  
 Schnappt gierig zu, und reißt dem edlen Lord  
 Die Wurst zusammt dem Zeigefinger fort.

Ich wollte eben mir den Lord belachen,  
 Da fiel mir noch so ein Versprechen ein,  
 Allein statt Lärm um eine Wurst zu machen,  
 Ist's besser vom Vergang'nen still zu seyn.

Nürnberg.